

## Langston Hughes 1902–1967

Ein amerikanischer Dichter, der den Dornenweg der Politik ging  
Lyrik in englischer Sprache und in deutscher Nachdichtung

Herausgegeben von Norman Elrod

Aus dem Vorwort von Norman Elrod: «Kein Zweifel, dieser Mann Langston Hughes war ein bedeutender Poet und schrieb so, dass auch einfache, ungeschulte Menschen ihn verstehen konnten und können. Einigen Leserinnen und Lesern wird es vielleicht auffallen, dass der Herausgeber nicht über Hughes als «schwarzen Dichter» oder als «afroamerikanischen Lyriker» schreibt. Für ihn ist Hughes ein Mensch wie er selbst gewesen, nur eben schwarzhäutig und somit gezwungen, in einer Welt zu leben, die nicht seine war und ist; das verhielte sich natürlich nicht anders, wäre der Dichter rot-, gelb- oder braunhäutig gewesen. Diese Tatsache spielt eine Rolle in den Bildtexten. Für den Herausgeber, der sie für diesen Band geschrieben hat, zählt allein, was ein Mensch mit seiner besonderen Hautfarbe ist, tut und will – sein Charakter.»

«On the whole, Hughes, once a courageous revolutionary, deliberately kept his distance from the major scenes and events of the 1960s that involved politics and protest. «Politics can be the graveyard of the poet», he wrote privately and perhaps ominously in 1964. «And only poetry can be his resurrection». Thus, to the end he arbitrated between his desire to be a poet and his desire to be of consequence to society in a practical way, and especially so to his fellow black Americans. This was the central tension of Langston Hughes's life as a writer. In the 1930s, under extraordinarily desperate circumstances, he had lost his way as a poet and given himself and his art to political dogma and propaganda. Now, at the end, feeling the tide of American history sweeping by, he remained true to his art, which could never be severed from the lives and fate of black Americans, but which insisted nevertheless on its autonomy and dignity as the expression of one poet's particular genius.

«Hang yourself, poet, in your own words», he had gone on to insist in that meditation of 1964. «Otherwise you are dead». His poetry was indeed a continuous act of courage as well as a continuous act of art. Hughes was among the bravest and best of our American poets, and the legacy of his verse will continue to entrance, beguile, and inspire readers for generations to come».

Arnold Rampersad, S. 23–24.